

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО НАУЧНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ НАУКИ
ГЕОЛОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ
СИБИРСКОГО ОТДЕЛЕНИЯ РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК



ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА
по дисциплине
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
для поступающих на обучение по программам подготовки научно-педагогических
кадров высшей квалификации в аспирантуре

Направленность (профиль)

25.00.02 - палеонтология, стратиграфия

25.00.04 - петрология, вулканология

25.00.07 - гидрогеология

25.00.09 - геохимия, геохимические методы поисков полезных ископаемых

25.00.10 - геофизика, геофизические методы поисков полезных ископаемых

25.00.11 - геология, поиски и разведка твердых полезных ископаемых, минерагения

25.00.25 - геоморфология и эволюционная география

Шифр направления: 05.06.01

Наименование направления: Науки о Земле

Квалификация:

Исследователь. Преподаватель-исследователь

1. Общие положения

Программа вступительного экзамена по дисциплине **Иностранный язык** составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 05.06.01 «Науки о Земле» (уровень подготовки кадров высшей квалификации) (Приказ № 870 от 30.07.2014 г.).

Процедура приема вступительных экзаменов регламентирована Порядком приема на обучение по образовательным программам высшего образования – программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 26 марта 2014 г. № 233.

2. Цели вступительных испытаний

Изучение иностранных языков является неотъемлемой составной частью подготовки специалистов различного профиля, призванных в соответствии с требованиями ФГОС ВО достичь уровня владения иностранным языком, позволяющего им продолжить обучение и вести профессиональную деятельность в иноязычной среде.

3. Требования к уровню подготовленности к профессиональной деятельности

Кандидат на поступление в аспирантуру должен иметь диплом о высшем образовании (специалитет, магистратура) по выбранной, родственной или профильной специальности. Поступающий в аспирантуру должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, представленных в научной сфере устного и письменного общения.

По видам речевой коммуникации

Говорение. Для успешной сдачи экзамена соискатель должен владеть подготовленной монологической речью в виде сообщения, а также диалогической речью в ситуациях научного, профессионального общения в пределах изученного языкового материала.

Чтение. Соискатель должен уметь читать оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания.

Перевод. Соискатель должен уметь переводить письменно со словарем текст по специальности в течение заданного времени; соискатель должен уметь переводить устно без подготовки и без словаря текст по специальности.

Языковой материал

Лексика. Лексический запас соискателя должен составить не менее 3000 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 300 терминов профилирующей специальности.

Грамматика. Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном залоге. Согласование времен. Пассивные конструкции. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства; оборот дополнение с инфинитивом (объектный падеж с инфинитивом); оборот подлежащее с инфинитивом (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (be + инф.) и в составном модальном сказуемом; оборот for + сущ. + инфинитив. Функции причастия: причастие в функции определения и определительные причастные обороты; независимый причастный оборот (абсолютная причастная конструкция). Функции герундия: герундий в функции подлежащего, дополнения, определения, обстоятельства; герундиальные обороты. Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом; функции глаголов should и would. Условные предложения. Атрибутивные комплексы (цепочки

существительных). Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции: предложения с усилительным прилагательным *do*; инверсия на первое место отрицательного наречия, наречия неопределенного времени или слова *only* с инклюзией ритмического (непереводимого) *do*; оборот *it is ... that*; инверсия с вводящим *there*.

4. Содержание и структура вступительного экзамена

На вступительном экзамене соискатель должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения и научной деятельности. Соискатели должны в основном владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации. **Говорение.** На вступительном экзамене соискатель должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований. Оценивается содержательность, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Чтение. Соискатели должны уметь читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания.

Перевод. Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме языка перевода, включая употребление терминов. Оценивается правильность чтения и адекватность перевода.

Структура экзамена

1. Чтение, перевод и реферирование текста (1,5-2 тыс. печ.зн. текста на английском/немецком языке);
2. Просмотровое чтение текста (1 тыс. печ.зн.) и краткое изложение его содержания;
3. Беседа с экзаменаторами о научной работе соискателя (научные интересы, тема исследования, публикации и т.д.).

Комментарии к экзаменационным заданиям.

Задание 1 сформулировано следующим образом: С помощью словаря изучите текст.

Проанализируйте прочитанное и выскажите своё отношение к содержанию.

Английский язык: Using a dictionary study and present analysis of the text. Pass your judgement on the content.

Немецкий язык: Studieren Sie den Text mit dem Wörterbuch. Analysieren Sie das Gelesene und geben Sie Ihre eigene Wertung / Meinung zum Inhalt des Textes.

Следует понимать, что реферирование текста это не просто передача его содержания, пересказ, а анализ, структурированный определённым образом и включающий некоторые необходимые составляющие, а именно:

1. Название статьи, автор, источник
2. Тема
3. Краткое содержание.
4. Аргументация и тезис (основная идея) автора
6. Отношение отвечающего к авторской идее и теме статьи

Рекомендуется пользоваться принятой фразеологией

Английский язык

1) The headline of the article is...

I am going to present the article headlined...

I am going to speak about the article under the headline...

The article is (comes) from...

The article was carried (published) by...

It is of the 1-st of October, 2014.

It was published on the 1-st of October, 2014

The author of the article is...

The article is by...

The author of the article is unknown.

2) The article focuses on...

It deals with... It covers... It is about...

The text traces (presents, describes)...

3) The author starts by presenting (outlining, describing)

At the beginning of the article the author shows...

Then the author depicts, introduces...

Finally the author touches upon the problem of...

4) The author of the article argues (claims, stresses, urges, makes it clear) that...

The main idea of the author is that...

The author's aim is... The author aims at...

5) I'd like to make some remarks concerning...

I'd like to mention briefly that... I'd like to comment on the problem raised by the author...

It seems to me that... I think (suppose, believe) that... It is clear to me... It is obvious that..

To my mind... In my opinion

Немецкий язык

1) Titel, Autor, Quelle

Der Text, den ich gelesen habe heißt ...

Es ist ein wissenschaftlicher Artikel (von ...) aus der Zeitschrift ...

Es ist ein Auszug aus einer Forschungsarbeit von ...

2) Thema

Hier geht es um ...

Das Thema lautet ..., das bedeutet ...

Wenn man über ... spricht, muss man über folgende Punkte nachdenken: ...

3) Erfassung des Textinhalts

Im Mittelpunkt steht das Problem ...

Im Rahmen des besprechenden Themas werde ich die folgenden Punkte beachten: ...

Als Nächstes möchte ich zu ... übergehen.

Ein weiterer (wichtiger) Punkt ist ... / Der nächste Punkt ist ...

Und ein letzter Punkt: ...

4) Argumentation und These (Hauptidee) des Autors

Der Autor beschäftigt sich mit dem Thema ...

Nach einem kurzen Überblick über ... wendet sich der Autor ... zu und abschließend ... stellt dar.

Dies erläutert er anhand von solchen Beispielen ...

Besonders die folgende Frage / das folgende Problem verdient unsere Aufmerksamkeit: ...

In diesem Zusammenhang ...

5) Eigene Wertung / Meinung

Ich bin der Meinung / Nach meiner Meinung ...

Ich finde / glaube, dass ...

Ich bin fest davon überzeugt / sicher, dass ...

Ich habe schon gewusst / erst erfahren, dass ...

Ich möchte (nochmals) betonen, dass ...

Ich befürworte / ich bin dafür, dass ...

Ich bin absolut dagegen und kann das an (+Dat.) appellieren ...

In diesem Punkt stimme ich mit dem Autor überein / Da bin ich der gleichen Meinung wie der Autor

5. Порядок проведения вступительного экзамена

В состав экзаменационной комиссии входят Председатель и члены комиссий из числа докторов наук, профессоров, кандидатов наук, доцентов по специальности сдаваемого экзамена. По иностранному языку в состав экзаменационных комиссий могут

включаться квалифицированные преподаватели, не имеющие ученой степени и ученого звания, в достаточной степени владеющие соответствующим иностранным языком. Вступительный экзамен принимается экзаменационной комиссией. При отсутствии большинства в решении вопроса об оценке, решающий голос принадлежит Председателю экзаменационной комиссии. Результаты экзамена определяются оценкой «Отлично», «Хорошо», «Удовлетворительно», «Неудовлетворительно» и объявляются в тот же день после оформления протокола заседания экзаменационной комиссии. Продолжительность экзамена – 1 час. При подготовке ответа поступающему разрешается пользоваться словарем (бумажный носитель). Пересдача вступительных экзаменов не допускается. Результаты вступительных экзаменов в аспирантуру действительны в течение календарного года. Лица, не явившиеся на вступительное испытание по уважительной причине (болезнь или иные обстоятельства, подтвержденные документально), допускаются к ним в других группах или индивидуально в период вступительных испытаний. Испытуемый, опоздавший к началу вступительного экзамена, может быть допущен к его сдаче только по разрешению председателя экзаменационной комиссии. Опоздание не дает права на продление времени экзамена.

5. Критерии оценивания

Ответ на каждый вопрос оценивается по четырехбалльной системе. Итоговая оценка выставляется по как среднеарифметическое из оценок ответов на каждый вопрос с округлением до целых.

	Оценка	Баллы
Ответ полный без замечаний, продемонстрировано рабочее знание предмета	«Отлично»	5
Ответ полный, с незначительными замечаниями	«Хорошо»	4
Ответ не полный, существенные замечания	«Удовлетворительно»	3
Ответ на поставленный вопрос не дан	«Неудовлетворительно»	0

6. Рекомендуемая литература

7. 1. Голицынский Ю.Б. Грамматика. Сборник упражнений / Ю.Б. Голицынский. – С.-Пб.: Каро, 2001.
8. 2. Михельсон Т.Н. Пособие по составлению рефератов на английском языке: Учеб. пособие / Т.Н. Михельсон, Н.В. Успенская. - Л.: Наука, 1980.
9. 3. Соколов С.А. Обучение чтению научных текстов и устной речи по научной тематике на английском языке/ С.А.Соколов. - М.: Наука, 2002.
10. 4. Рубцова М.Г. Полный курс английского языка: Учебник-самоучитель/М.Г. Рубцова. - М.: ООО «Издательство Астрель», 2002.
11. 5. Крылова И.П. Сборник упражнений по грамматике английского языка. Учебное пособие/ И.П. Крылова. - М., 2009.
12. 6. Иванова А.К., Сатинова В.Ф. Английский язык/ А.К. Иванова, В.Ф. Сатинова. - Минск, 1991.
13. 7. Матвеева Д.Г. Enjoy reading/ Д.Г. Матвеева. - Улан-Удэ, Издательство Бурятского госуниверситета, 2010.
14. 8. Савинова М. А. Практическая грамматика английского языка в таблицах и схемах/ М.А. Савинова. - Улан-Удэ, Издательство Бурятского госуниверситета, 2009.
15. 9. Шевчук А.Д. Английский язык. Самоучитель/ А.Д. Шевчук. - М., 2007. 10. Murphy R. English Grammar in Use/ R. Murphy. - Cambridge, 2006.
16. Оригинальные научно-популярные и научные тексты в соответствии с избранной специальностью.

Программу составил:

Начальник отдела подготовки кадров
высшей квалификации, к.г.-м.н.

Васильева

Е.В. Васильева